

Punjabi 12

June 2005 Provincial Examination

ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:**
1. Interpersonal Communications – Language Elements
 2. Creative Written Works
 3. Informational Communication
 4. Interpersonal Communications – Written Expression

Multiple Choice

| Q | K | C | S | T | Q | K | C | S | T | Q | K | C | S | T |
|-----|---|---|---|---|-----|---|---|---|---|-----|---|---|---|---|
| 1. | A | K | 1 | 1 | 21. | A | U | 1 | 2 | 41. | B | U | 1 | 3 |
| 2. | B | K | 1 | 1 | 22. | B | U | 1 | 2 | 42. | C | U | 1 | 3 |
| 3. | A | K | 1 | 1 | 23. | A | U | 1 | 2 | 43. | B | U | 1 | 3 |
| 4. | B | K | 1 | 1 | 24. | B | U | 1 | 2 | 44. | A | U | 1 | 3 |
| 5. | C | K | 1 | 1 | 25. | D | U | 1 | 2 | 45. | C | U | 1 | 3 |
| 6. | A | K | 1 | 1 | 26. | A | U | 1 | 2 | 46. | D | U | 1 | 3 |
| 7. | D | K | 1 | 1 | 27. | C | U | 1 | 2 | 47. | B | U | 1 | 3 |
| 8. | A | K | 1 | 1 | 28. | D | U | 1 | 2 | 48. | C | U | 1 | 3 |
| 9. | D | K | 1 | 1 | 29. | D | U | 1 | 2 | 49. | B | U | 1 | 3 |
| 10. | B | K | 1 | 1 | 30. | B | U | 1 | 2 | 50. | B | U | 1 | 3 |
| 11. | A | U | 1 | 1 | 31. | D | U | 1 | 2 | 51. | B | U | 1 | 3 |
| 12. | A | U | 1 | 1 | 32. | D | U | 1 | 2 | 52. | C | U | 1 | 3 |
| 13. | A | U | 1 | 1 | 33. | A | U | 1 | 2 | 53. | A | U | 1 | 3 |
| 14. | B | U | 1 | 1 | 34. | D | U | 1 | 2 | 54. | A | U | 1 | 3 |
| 15. | B | U | 1 | 1 | 35. | D | U | 1 | 2 | | | | | |
| 16. | A | U | 1 | 1 | 36. | B | U | 1 | 2 | | | | | |
| 17. | C | U | 1 | 1 | 37. | D | U | 1 | 2 | | | | | |
| 18. | A | U | 1 | 1 | 38. | A | U | 1 | 2 | | | | | |
| 19. | C | U | 1 | 1 | 39. | C | U | 1 | 2 | | | | | |
| 20. | A | U | 1 | 1 | 40. | D | U | 1 | 2 | | | | | |

Multiple Choice = 54 marks

Written Response

| Q | C | S | T |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. | H | 6 | 4 |
| 2. | H | 12 | 4 |
| 3. | H | 18 | 4 |

Written Response = 36 marks

Multiple Choice = 54 marks

Written Response = 36 marks

EXAMINATION TOTAL = 90 marks

LEGEND:

Q = Question Number

S = Score

T = Topic

K = Keyed Response

C = Cognitive Level

PART D: INTERPERSONAL COMMUNICATION – WRITTEN EXPRESSION

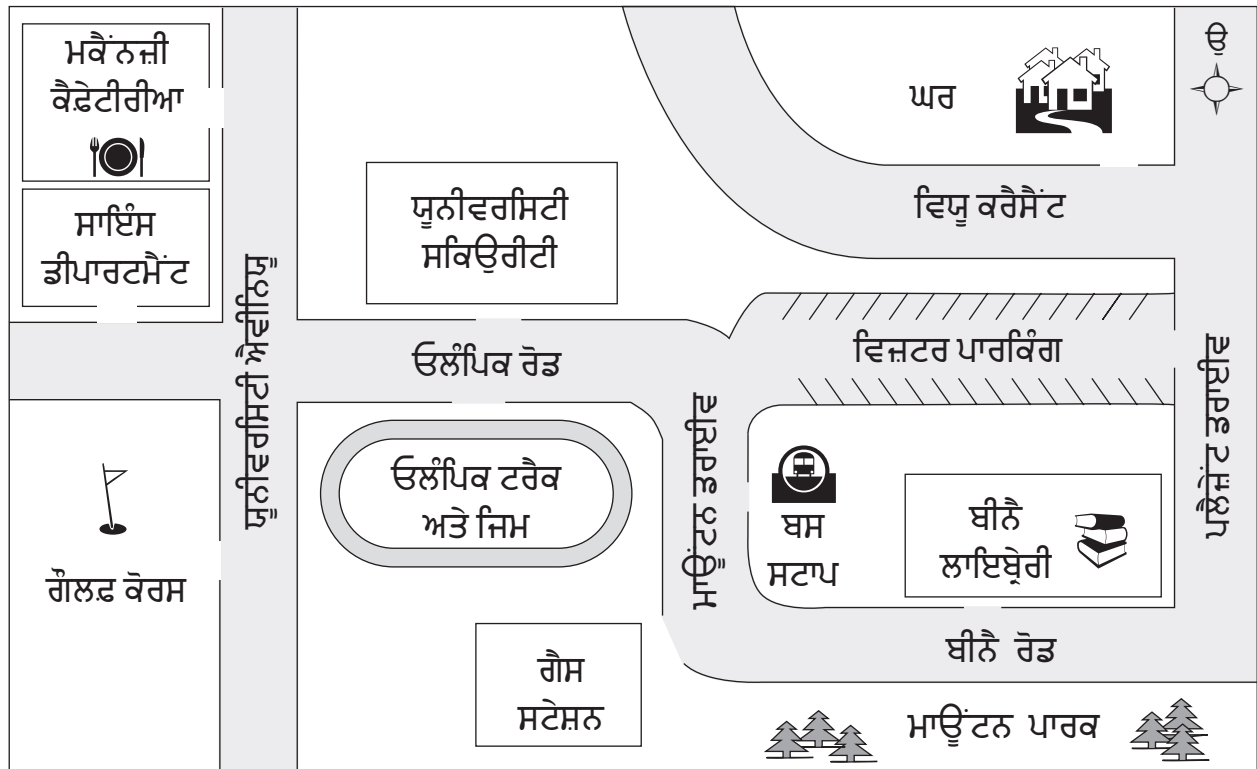
SECTION 7: MAP DIRECTIONS

Value: 6 marks

Suggested Time: 5 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **Punjabi** sentences, using approximately 50 words, respond to the topic given below. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

1. At the university campus, you want to go from McKenzie Cafeteria to the Beenay Library. Describe the route you will take and at least three landmarks you will pass. (6 marks)



OPEN ENDED—Marked Holistically

For Example:

- ਮੈਂ ਮਕੈਂਨਜ਼ੀ ਕੈਫੇਟੀਰੀਆ ਤੋਂ ਨਿਕਲ ਕੇ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਸੱਜੇ ਹੱਥ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਮੁੜਾਂਗਾ।
- ਉੱਥੋਂ ਮੈਂ ਓਲੰਪਿਕ ਰੋਡ ਤੇ ਪੂਰਬ ਵੱਲ ਮੁੜਾਂਗਾ। ਓਲੰਪਿਕ ਰੋਡ ਦੇ ਸੱਜੇ ਹੱਥ ਓਲੰਪਿਕ ਟਰੈਕ ਅਤੇ ਜਿਮ ਹੈ ਅਤੇ ਖੱਬੇ ਹੱਥ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਸਕਿਉਰਿਟੀ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਹੈ।
- ਉੱਥੋਂ ਓਲੰਪਿਕ ਟਰੈਕ ਅਤੇ ਜਿਮ ਅੱਗੋਂ ਲੰਘ ਕੇ ਮਾਊਂਟਨ ਡਰਾਈਵ ਤੇ ਸੱਜੇ ਮੁੜਾਂਗਾ।
- ਬਸ ਸਟਾਪ ਲੰਘ ਕੇ ਬੀਨੈ ਰੋਡ ਤੇ ਪੂਰਬ ਵੱਲ ਮੁੜਾਂਗਾ ਅਤੇ ਬੀਨੈ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਪਹੁੰਚ ਜਾਵਾਂਗਾ ਜੋ ਕਿ ਮਾਊਂਟਨ ਪਾਰਕ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹੈ।

SECTION 8: LETTER

Value: 12 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Write a short letter in **Punjabi**, using approximately 60 words, on the topic given below. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

2. You have a new pen pal in a foreign country who knows how to read and write Punjabi. Write a letter to tell your pen pal about yourself, your goals and your interests. You should also ask questions about your new friend. **(12 marks)**

Note: Letter should include appropriate salutation and closing phrases.
Students must avoid identifying themselves, their schools, or school districts.

OPEN ENDED—Marked Holistically

For Example:

2345 ਲੂਕਸ ਸਟਰੀਟ,
ਨੰ: 3 ਰੋਡ,
ਰਿਚਮੰਡ, ਬੀ. ਸੀ.
30 ਜੂਨ , 2005

ਪਿਆਰੇ ਸ਼ਾਮ ,

ਕੀ ਹਾਲ ਹੈ ? ਤੇਰੀ ਚਿੱਠੀ ਮਿਲੀ । ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਬਹੁਤ ਚੰਗਾ ਲਗਿਆ ਕਿ ਘਰ ਵਿੱਚ ਸਭ ਸੁੱਖ-ਸਾਂਦ ਹੈ । ਮੈਂ ਬਾਰੂਵੀਂ ਕਲਾਸ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹਾਂ ਤੇ ਚੰਗੇ ਨੰਬਰ ਲੈ ਕੇ ਅਗਲੇ ਸਾਲ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ । ਮੈਂ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੀ ਹਾਕੀ ਟੀਮ ਵਿੱਚ ਖੇਡਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ । ਤੂੰ ਕਿਹੜੀ ਖੇਡ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ? ਮੈਨੂੰ ਲਿਖੀ ਕਿ ਤੂੰ ਅੱਗੇ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ । ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਚਿੱਠੀ ਦਾ ਇੰਤਜ਼ਾਰ ਕਰਾਂਗਾ ।

ਤੇਰਾ ਦੋਸਤ,

ਰਾਮ

SECTION 9: STORY COMPLETION

Value: 18 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Using approximately 100 words, complete the following story in **Punjabi**. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

3. ਮੈਂ ਕੱਲ੍ਹ ਬਹੁਤ ਥੱਕ ਗਈ/ਗਿਆ ਸਾਂ। ਰਾਤ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣੀ ਨੀਂਦ ਆਈ। ਮੈਂ ਸੁਪਨੇ ਵਿੱਚ ... (18 marks)

I was very tired yesterday. At night, I had a very good sleep. In my dream, I...

OPEN ENDED—Marked Holistically

For Example:

... ਪ੍ਰੀਮੀਅਰ ਬਣ ਕੇ ਬਹੁਤ ਚੰਗੇ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਸਾਂ। ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਹੁਸ਼ਿਆਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇਨਾਮ ਦਿੰਦਾ ਸਾਂ। ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਮੈਂ ਜਾਵਾਂ, ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਾਲੇ ਮੇਰੇ ਪਿੱਛੇ-ਪਿੱਛੇ ਘੁੰਮਦੇ ਫਿਰਦੇ ਸਨ। ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮੇਰੀਆਂ ਫੋਟੋਆਂ ਛੱਪਦੀਆਂ ਸਨ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਨਵੀਂ ਬੀ. ਐਮ. ਡਬਲਿਊ. ਸੀ। ਡਰਾਈਵਰ ਮੇਰੀ ਕਾਰ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੋਲ੍ਹਦਾ ਅਤੇ ਬੰਦ ਕਰਦਾ ਸੀ।

ਮੈਂ ਸੁਪਨੇ ਵਿੱਚ ਇੰਨਾਂ ਆਨੰਦ ਮਾਣ ਰਿਹਾ ਸਾਂ ਕਿ ਜਦੋਂ ਅਲਾਰਮ ਦੀ ਘੰਟੀ ਵੱਜੀ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਅੱਖ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਤਾਂ ਮੇਰਾ ਉੱਠਣ ਨੂੰ ਬਿਲਕੁਲ ਦਿਲ ਨਾ ਕੀਤਾ। ਪਰ ਉੱਠਣਾ ਤਾਂ ਪੈਣਾ ਹੀ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਸਕੂਲ ਜੋ ਜਾਣਾ ਸੀ।

PUNJABI 12 HOLISTIC SCORING GUIDE
Story Completion / Letter / Map Directions
(for 6, 12 and 18 mark writing tasks)

| | Message/Information | Language | Vocabulary/Idiom |
|--------------------------------|--|---|--|
| The 6 Response: | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth is well organized and on topic completes the task | <ul style="list-style-type: none"> demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses has varied sentence structure which integrates transitional words to link thoughts may have errors which do not detract from meaning | <ul style="list-style-type: none"> has wide range of appropriate vocabulary/idioms which is predominantly correct |
| The 5 Response: | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are well developed and flow clearly and logically is well organized and on topic completes the task | <ul style="list-style-type: none"> demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts has errors which do not interfere with the meaning | <ul style="list-style-type: none"> has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct |
| The 4 Response: | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are adequately developed and generally clear is organized and on topic completes the task | <ul style="list-style-type: none"> has some understanding and control of appropriate verb tenses rarely goes beyond basic sentence structure has errors which weaken the meaning | <ul style="list-style-type: none"> rarely goes beyond high frequency vocabulary/idioms but is generally correct and may have occasional errors. |
| The 3 Response: | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are often simplistic and lack development shows weak organization has difficulty in completing the task | <ul style="list-style-type: none"> has difficulty in controlling appropriate verb tenses demonstrates basic sentence structure has errors which interfere with the meaning | <ul style="list-style-type: none"> has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect |
| The 2 Response: | <ul style="list-style-type: none"> has limited ideas and development shows minimal organization does not complete the task | <ul style="list-style-type: none"> has verb tenses which are predominantly incorrect has poor sentence structure has errors which impede meaning | <ul style="list-style-type: none"> has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect |
| The 1 Response: | <ul style="list-style-type: none"> has very limited ideas and no sense of development shows no organization does not complete the task | <ul style="list-style-type: none"> has no control of verbs has non-functional sentence structure has errors which block meaning | <ul style="list-style-type: none"> has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented |
| The 0 Response: | <ul style="list-style-type: none"> does not present enough message/information to be evaluated | | |
| NR | <ul style="list-style-type: none"> a blank paper with no response given | | |

END OF KEY